

HAMURA NEWS

August 1st, 2012

Published by: *Hamura City*

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 *Midorigaoka*, *Hamura City*, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail:s102000@city.hamura.tokyo.jp

Hamura News Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/2-4-1-7-1.html>

OGA LOTUS VIEWING EVENT

The *Oga Lotus* in the *Negarami-mae* paddy fields are said to be cultivated from 2000-year-old seeds back to the revival. You can enjoy the flowers blooming only during late July through early August.

At this viewing event, you can experience drinking juice or *Sake* from a lotus leaf using a stem as a straw (a manner called "*Kayouhai*"), a gesture wishing for good health and longevity. Also enjoy the outdoor tea ceremony and fresh local vegetable markets.

Date & Time: August 4th(Sat), 6:30AM~8:00AM Place: *Negarami Mae Suiden*

Hosted by: *Hamura-shi Nougyou Koukeisha Club*

Inquiry: *Sangyou-ka Nousei-kakari, Hamura-shi Kankou Kyokai* ☎555-9667

HAMURA ZOO ☎579-4041

< Baby Boom in Hamura Zoo! >

Among the *Hamura Zoo* residents, there have been many new-born babies since past spring! The babies were born for Porcupines (1) in April, American Beavers (2) in May, Prairie Dogs (6), Japanese monkeys (3), Reticulated Giraffe (1), and Serval Cats (3) in June. They are all so cute and we do not want you to miss this great opportunity to see all those babies! *the number in parenthesis indicate the number of babies born

PEACE MEMORIAL EXHIBITION

In Japan, we are observing The 67th Memorial Day For The End Of World War II on August 15th, 2012. Opportunities to tell young people about the history and cruelties of war are decreasing in today's society. This annual event is held with a hope that it will become a chance for young people, as well as adults, realize how precious it is to live in a peaceful world. Please visit this exhibition to know or tell the war history.

Date & Time: August 8th(Wed) ~ 15th(Wed), 9AM ~ 5PM (until 3PM on the last day)

Place: *Yutorogi* 1st floor Exhibition Room *No reservation required Inquiry: *Kikaku-ka Kikaku-tantou*

Exhibited Items: Photograph collection rented from the *Hiroshima* Peace Memorial Museum, war-related memorabilia and books from the city library collection.

< Silent Prayer >

Please join the nation-wide silent prayer on Memorial Day for the End of the Pacific War.

We will pray in unison for world peace and for the repose of *Hiroshima* and *Nagasaki* Atomic Bombing victims and all precious lives that have fallen victim during the World War II.

Nation-wide Silent Prayer: August 15th(Mon) at Noon, for 1 minute

CONSUMERS' CULTURE COURSE BUS TOUR

This bus tour will visit a company that has accomplished 97% recycling of construction waste.

Date & Time: September 13th(Thu) Place: *Ishizaka Sangyou Co., Ltd.* Fee: ¥100 (for Insurance)

Meeting Place & Time: *Hamura City Hall Entrance*, 8:45AM Capacity: First 25 applicants

Things to bring: Lunch (You can also purchase at the tour site), and non-alcoholic drink

*Please make sure to wear clothes comfortable for outdoor activity.

How to apply & Inquiry: Call *Shouhi Seikatsu Center* ☎555-1111

ELECTRIC POWER SAVING for SUMMER 2013

~ Everyone's Cooperation Needed! ~

Following the suspension of power production at nuclear power plants throughout Japan, the serious shortage of electric power supply is expected during summer. In order to secure stable power supply and to avoid a black out, everyone in Japan is asked to cooperate in the reduction of electricity usage.

Inquiries: *Kankyou Hozen-ka Kankyou Hozen-kakari*

~ Keep-Cool Eco Ideas to deal with Summer Heat ~

❖ *Uchimizu* (sprinkling water on the ground) ❖

Sprinkle water on the ground and pavement around your house. When that water evaporates, it takes away some heat with it. Reuse remaining bath tub water for this to save the water cost and power usage. The best times for *Uchimizu* are in the early morning and in the early evening.

❖ Green Curtain ❖

Grow climber plants in front of a window. When the vines reach higher and the leaves block the sunlight, this curtain will help keep the room temperature lower than outdoor temperature.

❖ *Sudare* (window screen) ❖

A *Sudare* screen blocks the direct sunlight and let breeze through at the same time. Natural material, such as reed and bamboo, tends to be less heated by sunlight than manmade material. Hang them or let them stand right outside of your window to block the heat from coming into the room.

❖ Traditional Eco Ideas ❖

Uchiwa and *Sensu* are potable and very handy fan. In addition to the cool-keeping ideas introduced above, a *Fuurin* (wind-charm) has been a long desired summer item in Japanese tradition, which, with its pleasant sound, is thought to give you mental effect of coolness. Shopping for your favorite one is very much fun!

❖ Benefit of Seasonal Food for Your Body ❖

Summer crops and in-season catch of fish have effects to cool down body temperature when eaten.
{ Cucumber, Tomato, Eggplant, Pumpkin, Bell pepper, Green pepper, *Goya* (bitter gourd), *Okura*, *Edamame* (soybeans in the pod), *Myouga* (Japanese ginger), varieties of Peach and Plum, Cherry, Water melon, Pineapple, *Kabosu* (citrus fruit), *Ayu* (sweetfish), *Unagi* (eel), *Aji* (horse/scad/jack mackerel), *Hamo* (pike conger), *Tachiuo* (saber/bandfish), *Isaki* (grunt), *Dojou* (weather loach), *Awabi* (abalone) }

LED LIGHTING POPULARIZATION PROJECT

~ Let's replace your old light bulb with an LED bulb! Phase 2 ~

Hamura City will exchange used incandescent light bulbs to brand-new LED light bulbs which will save you the electricity usage. In this phase, 140 LED bulbs will be available.

LED Bulb Spec.: Centled LDA6N-G/M, lamp holder E26, power 6W, color temperature 5000k, color similar to incandescent light, total luminous flux 510lm (equivalent to 40w incandescent bulb), len.104mm x dia.60mm

Applicant Eligibility: Residents and businesses registered in *Hamura* City who did not receive the LED exchange bulb at previous events. Limit of one light bulb per household/business entity.

Handling Fee: ¥300 (this will be used to support the management of this project and purchase of the LED bulbs)

How to apply: Prepare a reply-paid postcard as instructed below and mail or bring it to *Kankyou Hozen-ka*. It will be accepted between August 1st(Wed) ~ 17th(Fri). The drawing result will be notified to all applicants by mail which will be sent out on August 22nd(Wed). If your application wins, you will find the phrase “当選決定通知書” (notice of lottery winning) and your lottery number (当選番号) on the result notice postcard.

| | | | |
|--|-------------------------------|--|-------------------------------|
| (Original Side) 〒205-8601 To: <i>Hamura-shi</i> <i>Kankyou Hozen-ka</i> LED Project Office | Do not write on this side. | (Reply Side) 〒Your Zip Code Your Mailing Address Your Name <u>LED Bulb Exchange</u> <u>Application Result</u> | Do not write on this side. |
|--|-------------------------------|--|-------------------------------|

Date & Place of Exchanging: August 24th(Fri)~31st(Fri), 9AM~5:15PM, *Kankyou Hozen-ka* (city hall 2nd floor)

Items to bring: Result notice (reply postcard), used non-Led bulb to be exchanged and ¥300 fee.

*The notice of lottery winning is valid only on the exchanging dates.

*Persons who come to the exchanging on behalf of the applicant must also bring all required items.

SUMMER FESTIVAL "Let's Go! Mammy Shopping Center 2012"

Summer festival will be held at the Mammy Shopping Center. This event is planned and produced with the great cooperation of junior students from *Meisei* University Business Administration Division.

There will be food booths for *Yakisoba* noodles, Frankfurt sausage, cotton candy and more!

Date & Time: August 25th(Sat) 10AM ~ 6PM Place: Mammy Shopping Center (2-14-8 *Fujimidaira*)

Inquiry: Mammy Shopping Center (shop *Toriichi*) ☎554-7789 / *Sangyou-ka Keizai Taisaku-kakari*

< Animal-Shaped Bread Factory >

Date & Time: ①10AM ~ ②1PM ~ Capacity: First 20 people Fee: ¥500

Eligibility: Elementary school students or older (in principal)

* If children under 1st grade wish to participate, they need to be accompanied by adults

How to apply: Call Mammy shopping center (shop *Toriichi*) prior to the event.

< Kids Business Experience Workshop >

Participants will get to learn the importance and challenges of helping each other to earn business money.

Eligibility: 5th and 6th graders Capacity: First 10 applicants Fee: Free

How to apply: Call Mammy shopping center (shop *Toriichi*) prior to the event.

< Plastic Board Accessory >

Let's create your own key holder accessory! No reservation is required. Just come to the craft booth.

< Shopping Stamp Card Drawing >

Shop at stores in Mammy Shopping Center during this festival and collect stamps to get a chance for winning a shopping voucher or other great prizes by lottery drawing.

< Hamura Zoo Stamp Rally >

Answer questions and collect stamps in the zoo! If you get all the correct answers, you will win a prize!

(Stamp rally card can be obtained at Mammy Shopping Center)

< Experience the Smoke House >

Experience a smoke-filled room, an artificially created fire situation, for raising emergency awareness.

*Donation to East Japan Earthquake Disaster is welcome at this event!

Time: Noon~4PM Place: *Hamura Danchi* Apartment Complex (Tickets available at Mammy Shopping Center)

THE 68th NATIONAL SPORTS FESTIVAL

Rehearsal Sport Event will be held in Hamura City

The National Sports Festival (Sports Festival Tokyo 2013 & Tokyo Tama National Sports Festival) is the biggest sports event in the nation, and the next event will be held in Tokyo for the first time in 54 years.

The Female Adult Volleyball Tournament of the sports festival will be held in *Hamura* City next year. As an rehearsal event "The 67th National Sports Festival Adult Female Volleyball *Kanto* Regional Tournament" will be held in *Hamura* City this year. Come and enjoy watching the exciting match!

Date & Time: August 26th(Sun), The first game starts at 10AM Place: Sports Center Admission: Free

*Parking space is limited. Please refrain from coming by a personal car. *Please bring your indoor shoes.

Participating Prefectures: *Tokyo, Kanagawa, Yamanashi, Tochigi, Ibaraki, Gunma, Saitama, and Chiba*

*There will be 3 games on this day to select 3 of the final 4 teams to proceed to the *Gifu Seiryuu* National Sports Festival 2012. *Due to this event, the Sports Center will be closed on August 25th(Sat) & 26th(Sun).

Inquiry: *Kokutai Suishinshitsu* ☎578-8788

SPORTS CENTER ☎555-0033

On August 25th(Sat) and 26th(Sun), due to holding an event "The 67th National Sports Festival Adult Female Volleyball *Kanto* Regional Tournament", the Sports Center facilities will be closed to general users other than visitors who come to watch the volleyball matches. Thank you for your understanding and cooperation.

PROTECT *TAMA RIVER*! RULES for KEEPING CLEAN RIVER SITE

There are various plants and creatures in the environment surrounding *Tama River*. When visiting *Tama River* site for leisure, especially when holding a barbecue party by the river, please be sure to observe good manners for protecting the environment.

- Take all the trash back home! Left trash causes bad smell and becomes a breeding bed of noxious insects.
- Do not make fire directly on the rocks or leave ashes on the site. Please use a range stove. Left ash may become harmful to the environment.
- Do not drain oil or chemical in the street ditches. It can cause water contamination.

*If you see any oil or many dead fish floating on the surface of river, please inform city hall.

Inquiry: *Kankyō Hozen-ka Kankyō Hozen Kakari*

THE 5th *TAMA RIVER WALKING FESTA*

You will get to enjoy beautiful nature and scenery along *Tama River* from *Hamura* to *Ota-ku* area. At the goal zone, also enjoy various attractions including local products market, food/drink booths and stage show!

Date: October 6th (Sat) Hosted by: Tokyo Co-hosted by: *Hamura City*

Start Points: ①50km Course...Statue of *Tamagawa* Brothers (玉川兄弟像) in *Hamura City*,
②31km Course...*Tamagawa Ryokuchi* (多摩川緑地) in *Tachikawa City*,
③17km Course...*Tamagawa Jidou Kouen Park* (多摩川児童公園) in *Choufu City*,
④8km Course...*Hyougojima Kouen Park* (兵庫島公園) in *Setagaya Ward*,
⑤4km Course...*Gas Bashi Ryokuchi* (ガス橋緑地) in *Ōta ward* (On-site registrants only)
⑥9km Course...*Haginaka Kouen Park* (萩中公園) in *Ōta ward*

Goal Point for all the courses: *Gas Bashi Ryokuchi* (ガス橋緑地) in *Ōta ward*

Fee: Elementary School Students or younger...Free / Junior High and High School Students, Seniors at age 75 or older...¥500 / Other Adults...¥1,000 (*Additional ¥500 for on-site application)

*Applicants are responsible for the bank fees upon making the entry fee payment.

*Those who finished walking can join the drawing which you can win some local special products.

How to apply: Between August 1st(Wed) ~ September 14th(Fri), apply with the receipt of payment. For more information, please contact Japan Walking Association ☎03-5256-7855 (weekdays only, 10AM ~ 5PM)

AUGUST 10TH is "ROAD DAY"

Street Rules for Keeping Safe and Pleasant Streets for Everyone

- When you ride a bicycle on a sidewalk, be careful with pedestrians and don't speed up too much.
- Do not set up banners, signboards or display products on streets without a permission based on Road Law.
- Do not leave bicycles and motor bicycles illegally parked on streets.
- Leaving ramp blocks (at parking space entrance/exit) on a street is prohibited.
- Do not dispose of trash or grease into street gutter.
- Do not neglect garden branches growing out over fence into street obstructing safety on the street.

Inquiries: *Doboku-ka Douro-Kouen kakari*

HAMURA CITY MUNICIPAL BICYCLE PARKING LOTS

There are public bicycle parking lots (駐輪場) managed by *Hamura City*, located near JR *Hamura Station* and *Ozaku Station*. Please see the maps on *Hamura News Japanese Edition July 15th issue*, page 4 for locations. Parking fee is not required at the public bicycle parking lots. Bicycles are allowed parking at any of these lots. Motorized bicycles (原動機付自転車) of 50cc or less displacement are allowed parking only at *Hamura-eki Nishiguchi Dai-san* (羽村駅西口第3), *Ozaku-eki Higashiguchi Dai-ichi* (小作駅東口第1), *Nishiguchi Dai-ichi* (西口第1) and *Nishiguchi Dai-ni* (西口第2) parking lots.

Motorized bicycles of more than 50cc displacement cannot be parked at any of the public parking lots.

Inquiries: *Bousai Anzen-ka Koutsuu · Bouhan-kakari*

TOKYO METROPOLITAN PUBLIC HOUSING & HAMURA CITY PUBLIC HOUSING

The application brochures for the current offer term will be available from August 1st(Wed) to 10th(Fri), at *Kenchiku-ka* (8:30AM~5PM) in city hall 2nd floor and at city hall branch offices (9AM~1PM) on weekdays, or at city hall Main Reception on the weekend. These public housings are managed by local or metropolitan government in purpose of providing affordable housings for low-income earners and residents having housing problems. There are applicant eligibility requirements such as income level, resident registration history, etc. For more information, please see the brochure or consult *Kenchiku-ka Iji Kanri-kakari*.

◆ Hamura City Public Housing (Shiei Juutaku) ◆

Availability: · An apartment in *Mihara Danchi* Apartment Complex (address: *Hanenishi 1-7-7*), 3DK, 2nd Floor
· An apartment in *Sakae-chou Danchi* Apartment Complex (address: *Sakae-chou 2-28-1*), 3DK, 3rd Floor

Rent: It will be determined according to the tenant's household income level

Applicant Eligibility: a household of 3 persons or more, with more than 2 years history of *Hamura City* Resident Registration, and has no taxes in arrears.

How to Apply: Please come to *Kenchiku-ka Ijikanri-kakari* in city hall 2nd floor between August 1st(Wed) ~ 10th(Fri), 8:30AM~5PM on weekdays. *The tenants will be selected by open drawing on August 21st(Tue).

◆ Tokyo Metropolitan Public Housing (Toei Juutaku) ◆

The application chances are, in principal, announced in May, August, November and February.

Availabilities for this August Application Term are for the following household types;

[single-parent household, household of only elderly persons, handicapped persons, family with many children, household with especially low income, wheelchair user, business proprietor whose business entity is engaged in legal procedure for financial rehabilitation]

Applicant Eligibility: Please see the brochure for details.

Application: The application must reach the application office by mail on or before August 14th(Tue).

Inquiries: *Tokyo Juutaku Kyoukyuu Kousha Boshuu* Center (JKK Tokyo Application Center) ☎03-3498-8894
2012 August Application Term Office ☎0570-010810 weekdays only, open until August 10th(Fri)
http://www.to-kousya.or.jp/toeibosyu/t_2012/8/index.html (in Japanese)

REAL ESTATE CONSULTATION

Free Consultation for legal, tax or procedural matters regarding real estate property will be provided by attorneys and tax accountants. *Please bring the documents related to the case in question.

Date & Time: September 3rd(Mon) 10AM~4PM Place: *Hamura City Hall* Lobby on 1st floor

Reservation: not required Inquiries: All Japan Real Estate Association West-*Tama* Office ☎0428-20-0840

EXERCISE CLASS for FALL PREVENTION & IMPROVING PHYSICAL FITNESS

Wouldn't you love to stay healthy and fit even when you are old? In this class we introduce various exercises which are effective at preventing falls & improving your stamina. Please join us!

Date & Time: Every Friday in September, 1:30PM ~ 3:30PM Place: *Freshland Nishitama Gymnasium*

Eligibility: Age 65 years or older Capacity: 30 people per day

Items to bring: Exercise outfit, Indoor exercise shoes, Towel, and Drink

How to apply & Inquiry: Starting August 1st(Wed), call *Kourei Fukushi Kaigo-ka Chiiki Houkatsu Shien Center*.

Workshop for NURSING CARE of FAMILY MEMBER

~ Get-together event for family members of dementia patient ~

Participants can learn and talk about how to take care of family members in need of special care for dementia symptoms. Join to share your questions/tips with other care takers. Male family members are also welcome!

Date & Time: August 29th(Wed), 1:30PM~3PM Place: *Mitsuya Kaikan Meeting Room*

Eligibility: *Hamura* residents who are taking care of elderly family members Capacity: About 10 people

How to apply & Inquiry: Contact *Kourei Fukushi Kaigo-ka Chiiki Houkatsu Shien Center* in advance.

< *Shakyou* (Transcribed Sutras) Exhibition > Date: until August 5th (Sun)

SWIMMING CENTER ☎579-3210

< Opening hours for August 5th(Sun) >

The pool facility will be closed between 9AM ~ 3PM due to *Hamura* Sports Competition.

Thank you very much for your understanding and cooperation.

| SWIMMING CENTER CLASS GUIDE | | | | |
|--|---|---|---------------|--------|
| Class Name | Eligibility | Date & Time | Capacity | Fee |
| Swimming Class for Pre-Schoolers (Wednesday) | 4 ~ 6 years old | Every Wednesday between September 5 th ~ 26 th (4 times) 3PM ~ 3:50PM | 20 | ¥3,500 |
| Swimming Class for Pre-Schoolers (Thursday) | 3 ~ 6 years old | Every Thursday between September 6 th ~ 27 th (4 times) 3PM ~ 3:50PM | 20 | ¥3,500 |
| Swimming Class for Pre-Schoolers (Friday) | 4 ~ 6 years old | Every Friday between September 7 th ~ 28 th (4 times) 4PM ~ 4:50PM | 20 | ¥3,500 |
| Swimming Class for Children (Wednesday) | Elementary School Students (※) | Every Wednesday between September 5 th ~ 26 th (4 times) Beginners & Intermediate...4PM~4:50PM Intermediate & Advanced...5PM ~ 5:50PM | 40 per class | ¥3,000 |
| Swimming Class for Children (Friday) | Elementary School Students (※) | Every Friday between September 7 th ~ 28 th (4 times) Beginners & Intermediate...5PM~5:50PM Intermediate & Advanced...6PM ~ 6:50PM | 20 per class | ¥3,000 |
| Swimming Class for Children (Saturday) | Elementary School Students | Every Saturday between September 1 st ~ 22 nd (4 times) A... 11AM ~ 12:50PM B... 2PM ~ 3:50PM | 100 per class | ¥3,500 |
| Swimming Class for Children (Sunday) [Beginners&Intermediate] | Elementary School Students | Every Sunday between September 2 nd ~ 23 rd (4 times) 11AM ~ 12:50PM | 20 per class | ¥3,500 |
| Swimming Class for Adults | Junior high school student or older (※) | Every Sunday between September 9 th ~ 30 th (4 times) 7PM ~ 8:50PM | 40 | ¥3,500 |
| Easy Swim & Healthy Walking Class | 20 years or older | Every Tuesday between September 9 th ~ 25 th (4 times) 1PM ~ 1:50PM | 20 | ¥2,000 |

※Students attending classes ending later than 6PM must be accompanied by an adult over 16 years old.

How to apply:

Between August 7th (Tue) 9AM ~ 19th(Sun) 10AM, fill in an entry sheet available at the Swimming Center or Sports Center, and submit in person to the office of Swimming Center.

*Class fee is for all 4 times and includes admission and insurance, unless otherwise noted.

*For more information, please contact Swimming Center or check the website.

< Healthy Bone Class >

Nutrition Class ~ Learn more effective way for taking calcium and make your bones stronger and healthier!

Date & Time: September 5th(Wed) 9:30AM ~ 12:30PM Place: Hoken Center

Eligibility: Hamura Residents Capacity: First 30 applicants Fee: ¥300 (Ingredients)

Things to bring: Head cloth, Apron, Writing material, and *Kenkou Techou* (if own one)

How to apply: Starting August 1st(Wed), call or visit Hoken Center

* Those who wish to measure the salt content of their home made *miso* soup may bring 50ml of it.

Medical Lecture ~ A lecture by a doctor about how to prevent Osteoporosis (brittle-bone disease).

Date & Time: September 13th(Thu) 1PM ~ 3PM Place: Yutorogi Kouza-shitsu1

Eligibility: Hamura Residents Capacity: First 70 applicants Fee: Free

Things to bring: Writing material How to apply: Starting August 1st(Wed), call or visit Hoken Center

< Childbirth Preparation Class for Mothers >

This is a class about pregnancy, giving birth, and after childbirth. Class time is 1:15PM~3:45PM for all dates.

Date & Program: Day1... September 6th(Thu) - Lecture by a midwife,

Day2... September 13th(Thu) - Lecture by OB/GYN doctor and Dietician

Day3... September 27th(Thu) - Lecture by a dentist and talking with experienced moms

Place: Hoken Center Eligibility: Expectant mothers residing in Hamura *No appointment required.

Things to bring: *Boshi Kenkou Techou* (Maternal and Child Health Handbook), writing materials.

*You are not required to participate all 3 days. Please pick your desired classes.

*If bringing your child(ren), please contact Hoken Center in advance.

< Pneumococcal Vaccination Subsidy for Senior Residents >

Hamura City will provide a subsidy for Pneumococcal Vaccine. Application is required to receive the subsidy.

Place: Designated hospital/clinic Vaccination Period: September 10th(Mon) ~ March 30th(Sat) 2013

Subsidy Eligibility: Hamura residents who have not taken Pneumococcal Vaccine in the last 5 years and, on the day of vaccination, ①) at age 65 or older, or ②) at age 60~65 and holds a physical disability certificate.

Subsidy Amount: ¥4,000 (Please pay the difference when receiving the vaccine)

*Recipients of welfare benefit or Benefit For War-Displaced Japanese can receive full coverage.

*Those who are eligible to receive full subsidy coverage or with the condition② must present the relevant certificate at the medical facility when receiving vaccination.

Application period: August 15th(Wed) ~ September 14th(Fri) Capacity: First 1,000 applicants

*If vaccinated at non-designated facility or after September 14th, this subsidy cannot be provided.

How to apply: Fill in the application form at Hoken Center (weekdays only), or fill in necessary information on a postcard and mail to Hoken Center. Applicants will be notified the result later by mail.

*Application form is available at Hoken Center, city hall lobby, city hall branches, and on the city website.

- How to fill in an application postcard -

| Front | Back |
|---|--|
| 〒205-0003 To: "Haien Kyuukin <i>Yobou Sesshu Tantou</i> " Hamurashi Hoken Center 5-5-2 Midorigaoka Hamura City | ・Your mailing address ・Your name ・Your date of birth ・Your phone number (for daytime contact) ・Whether you have received this vaccine before *If yes, please state the date received: |

EVENT INFORMATION for CHILDREN & PARENTS

WEST CHILDREN CENTER (*Nishi Jidoukan*) ☎554-7578

< Science Experiment Workshop ~ Let's Fly a Miniature Hot-air Balloon ~ >

This method is used by space researchers to collect outer-atmospheric data. Let's try making one of our own!

Date & Time: August 22nd(Wed), 11AM~Noon Fee: Free Capacity: First 30 applicants

Eligibility: Preschoolers (must be accompanied by an adult) up to 18 years old

How to Apply: Between August 1st(Wed) ~ 20th(Mon), 9AM ~ 5PM, call or visit the center.

EAST CHILDREN CENTER (*Higashi Jidoukan*) ☎570-7751

< Kids Contest for Free Drawing >

Create your original drawing at the center and enter for the contest. Visitors will vote for the best work!

Entry Period: August 1st(Wed) ~ 15th(Wed) Voting Period: August 17th(Fri) ~ 22nd(Wed)

Announcement of Contest Result: August 24th(Fri) Eligibility: Elementary school students

< Spook Tour in Summer *Jidoukan*...! >

Date & Time: August 4th(Sat), 1:30PM~3PM Eligibility: 1st grader or older

Requirement: Come to the center on the event date for registration starting at 1PM.

< Home Cooking Class ~ Dumpling-Crust Pizza ~ >

Date & Time: August 20th(Mon), 10AM~11:30AM Fee: ¥90 (Ingredient fee)

Eligibility: *Hamura* resident Elementary School Students Capacity: First 20 applicants

Things to bring: Indoor Shoes, Apron, Head cloth, Hand towel, drink(tea)

How to Apply: Between August 10th(Fri) ~ 17th(Fri), 9AM ~ 4:30PM, call or visit the center.

< Hand-made Toy Workshop ~ Easy Cartoon ~ >

Date & Time: August 11th(Sat), ①10AM~ ②1PM~ Fee: Free *No reservation is required.

Eligibility: Preschoolers (must be accompanied by an adult) up to 3rd grade Elementary School Students

LIBRARY ☎554-2280

Come for a fun story telling events along with your friends and have fun together! Parents are also welcome.

< Story Telling for Preschoolers >

August 4th(Sat), 11AM~ Reservation/Fee not required. A picture book "Aoi Yadokari" and more...

< Night Story Telling for Elementary School Students >

August 24th(Fri), 7PM~ A spook story will be told (suitable for children). Special summer night event!

Please make a reservation in advance by calling or visiting the center starting on August 1st(Wed).

*Children must be accompanied by adults to participate in this night event.

YUTOROGI ☎570-0707

< Movie Screening for Children >

Date & Time: August 12th(Sun) 10:30AM~11:30AM Admission: Free *No reservation is required.

Program: 4 titles scheduled Supported by: *Hamura Eiga Club* 水上公園

HAMURA SUIJOU KOUEN (WATER PARK) ☎555-0013

Date: Open Everyday until September 2nd(Sun) Hours: 10AM~6PM

Admission: Children (9th graders and under)... 2hours ¥100, Day Ticket ¥200

Adults... 2hours ¥300, Day Ticket ¥600

*2nd graders and younger children must be accompanied by adults over age 16.

EVENT INFORMATION for CHILDREN & PARENTS

GO! TAMA RANGER!

Event Participants and Volunteers Wanted

This is the 10th summer of the "Tama Ranger" program. It was established to teach all the attractive things about Tama area to young children. In this year's program there will be workshops for natural dying using flower petals, *Karuta* game card making and more. We are also seeking volunteer assistant instructors.

Date & Time: August 25th(Sat), 1PM ~ 4:30PM Place: *Shouwa* Memorial Park *Hana Midori* Culture Center

Eligibility & Capacity: Participants... Elementary School & Junior High School Students - 40 people

Volunteers... High School & College Students - 30 people

*Brother/sister (who are younger than eligible age) of participants can also participate to this event.

Fee: Free Apply by: Participants... August 22nd(Wed), Volunteers... August 19th(Sun)

How to apply: E-mail your name, mailing address, grade, and school name to: tamaranger@nw-tama.jp

Koueki Shadan Houjin Gakujutsu Bunka Sangyou Network Tama Office ☎042-591-8540

< 3R (Reduce, Reuse, Recycle) Promotion Poster Contest >

Ministry of the Environment and 3R Activity Promotion Forum are seeking poster artworks for 3R promotion.

Theme: Promotion of the Reduction, Reuse, and Recycling of waste

Category: 1st & 2nd graders, 3rd & 4th graders, 5th & 6th graders, and Junior High School Students

Poster size: *Gayoushi* Paper (380mm x 540mm or 364mm x 515mm)

How to enter: Fill in your name, age, grade, and comment about your artwork, school name, school address, and phone number on a sheet of paper and attach it to the back side of your artwork, then bring it directly to *Seikatsu Kankyou-ka Seikatsu Kankyou-kakari* in city hall by September 5th(Wed).

*You can download the entry sheet from the *Hamura* City Official Website.

*For more information please check our website.

CHATting PLACE for PARENTS

This month's topic is "Crying". Any parents of young children are welcome. Come and share some ideas and concerns about child-raising! Child Care Volunteers will look after participants' children.

Place & Date: Central Children Center – Aug. 9th(Thu), West Children Center – Aug. 10th(Fri),

East Children Center – Aug. 21st(Tue), Time: 10:30AM~11:30AM for all dates

Inquiries: *Kodomo Katei Shien* Center ☎578-2882 *Reservation is not required.

CHILD REARING CONSULTATION at CHILDREN CENTER

Clinical Psychologists assigned from *Hamura* City Child And Family Support Center (*Kodomo Katei Shien* Center) will be available for consultation at Central Children Center on August 30th(Thu), 10AM~Noon. Please feel free to visit to talk about your child's psychological development, parent's mental stress and etc.

*Fee/Reservation not required.

Inquiries: *Kodomo Katei Shien* Center ☎578-2882

APPLICATION for CHILD-REARING ALLOWANCE

Child-Rearing Allowance (*Jidou Fuyou Teate*) is provided to households of single parent. The allowance is provided to qualifying household until the first March that comes after the child turns 18 years old.

(If the child has a handicap certification with grade 1~3, the allowance is provided until he/she is at 19.)

Monthly Allowance: First child ¥9,780~¥41,430 (determined according to the household income),

Second child ¥5,000, Third child and younger ¥3,000 per additional child

Eligibility: The applicant's (parent) child meets any of the following conditions (1)~(5), and must not be under any of the disqualifying conditions ①~⑥.

(1) Parents are divorced (2) Father or mother is deceased (3) Father or Mother has severe disability
(4) Death or survival of father or mother cannot be confirmed

(5) Other (duty to support is neglected over one year by a parent, or a parent is imprisoned over one year, etc.)

① The child is living in a child care institution ② The child is receiving any public pension support

③ The parent is receiving any public pension excluding Old-age Welfare Pension (*Rourei Fukushi Nenkin*)

④ The parent or the child does not have a residential address in Japan

⑤ The household income of the preceding year exceeded the qualified income level

⑥ The parent living with the child is in a de facto relationship (common-law marriage).

To know more about this allowance program, please inquire to *Kosodate Shien-ka Shien-kakari*.

NOTIFICATION OF CURRENT STATUS for SPECIAL CHILD-RAISING ALLOWANCE

Recipients of Special Child-Raising Allowance (特別児童扶養手当) are required to submit a Notification of Current Status (現況届) along with the required documents during the designated filing period. Please do not delay to take the procedure. For procedure details and required documents, please inquire.

*In *Hamura News* July 15th issue, we have announced an incorrect filing period for the Notification of Current Status for Special Child-Raising Allowance. We apologize for any inconvenience it may have caused.

Filing Period: August 10th(Fri) ~ 24th(Fri), Open everyday in this period except on 18th(Sat) and 19th(Sun).

Office Hours: 8:30AM~1-1:45PM & 1PM~5PM

Inquire / File to: *Kosodate Shien-ka Shien-kakari*

TOY LIBRARY

The Public Social Welfare Program is hosting "Toy Library" that lends toys to handicapped children, as well as providing opportunity to handicapped children to enhance their activity and interests through playing with the toys. Trained instructors will assist the children playing and parents to get to know different types of toys.

Date & Time: Every 2nd & 4th Wednesday, 1PM~4:30PM Place: Central Children Center Fee: Free

*A child must be accompanied by an adult. Inquiries: *Shougai Fukushi-ka Shougai Fukushi-kakari*

TV HAMURA in AUGUST

TV *Hamura* is broadcasted on "TCN" *Tama* Cable Network (digital channel 055).

30-minute program is broadcasted daily (program renews every Thursday): ①9AM~ ②5PM~ ③9PM~

*Test-broadcasting on Saturdays (digital ch.111) ①1:30PM~ ②5PM~ ③9PM~

This Month's Special Program: ~ **The 37th Hamura Summer Festival** ~

Inquiries: *Kouhou Kouhou-ka Kouhou-kakari*

SOME TAX PAYMENTS WILL BE DUE on AUGUST 31ST (FRI)

Payments for the 2nd installment of Resident Tax (市・都民税), National Health Insurance Tax (国民健康保険税), Long-term Care Insurance Tax (介護保険料) and Late-elderly Medical Insurance Tax (後期高齢者医療保険料) are due on August 31st (Fri).

Inquiry: *Nouzei-ka Nouzei-tantou*

HAMURA CITY RADIATION LEVEL MONITORING

Hamura City has been independently conducting airborne radiation monitoring at public parks, elementary and junior high schools, municipal nursery schools and *Gakudou* (after-school child-care facility), as well as the monitoring of radioactive material level in the city tap water.

The reading results are updated regularly on the *Hamura City Official Website*, and can be found through the link "Click here for the information about radiation" on the auto-translated English top page.

*Please refer to the word lists below for translation of Japanese words appearing in the original result charts.

◆Airborne Radiation Level Monitoring (measured at *Fujimi park* 富士見公園):

Radiation level readings are taken 5 times at each height, at 5cm, 50cm and 1m from ground surface, then the average value of 5 readings is published as the final result. *Unit: $\mu\text{sv/h}$ (micro sievert per hour)

測定日 - Date

曜日 - Day of Week

天気 - Weather

測定高さ - Measurement Height

◆Monitoring of Airborne Radiation Level at School Grounds (小学校・中学校), Public Parks (公園) and Municipal Childcare Facilities (保育園・学童クラブ).

The measurement method is the same as that of the monitoring at *Fujimi Park*.

*Unit: $\mu\text{sv/h}$ (micro sievert per hour)

測定場所 - Place,

校庭・園庭 - School Ground

測定日 - Date,

遊具付近 - Around Play ground Equipment

曜日 - Day of Week,

砂場 - Sandpit

天気 - Weather

側溝・集水桝 - Gutter

測定高さ - Measurement Height

芝生 - Lawn

◆Monitoring of Radioactive Material Level in Hamura City Tap Water

Hamura City is conducting regular monitoring of radioactive material level in local tap water.

The city commissions an external laboratory agency (日本環境調査研究所) for tap water quality analysis with focus on the detection of radioactive substances. The analysis is currently conducted twice a month.

*Unit: becquerel per kilogram (Bq/kg)

採水日 - Sampling Date

不検出 - Not Detected

放射性ヨウ素131 - Radioiodine-131

放射性セシウム134 / 137 - Radioactive Cesium-134/137

検出限界値 - Lower Detection Limit

・原子力安全委員会が定めた飲食物摂取制限に関する指標値 - Provisional regulation values relating to limits of iodine and cesium on food and drink ingestion indicated by the Nuclear Safety Commission of Japan.

・食品衛生法に基づく乳児の飲用に関する暫定的な指標値 - Provisional regulation values relating to drinking-intake limit for infant established by the Food Sanitation Act.

Inquiry about airborne radiation monitoring: *Kankyuhozen-ka Kankyou Hozen-kakari*

Inquiry about tap water analysis: *Suidou Jimusho* (Bureau of Water Works) ☎554-2269

◆ MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS ◆

| Date | Hospital | | | Dental Clinic | | |
|------------------------|------------------------------------|----------|--|---------------|----------------------|----------|
| August | 9am~5pm | | 5pm~10pm | | 9am~5pm | |
| 5 th (Sun) | <i>Hamura Sougo Shinryoujo</i> | 554-5420 | <i>Heijitsu Yakan Kyuukan Center</i> | 555-9999 | <i>Uno Shika Iin</i> | 555-8241 |
| 12 th (Sun) | <i>Ozaku Ekimae Clinic</i> | 578-0161 | <i>Fussashi Hoken Center</i> | 552-0099 | <i>Okikura Shika</i> | 555-4331 |

*Inquiries for medical facilities or medical system: Tokyo Health & Medical Information Center "Himawari"

☎03-5285-8181, in English, 9AM~8PM Daily <http://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13enmnl.asp>

PUBLIC CONSULTATIONS

Schedule of August

| Category | Date | Time | Contact |
|---|--|---------------------------------------|--|
| Foreign Residents ① (in Spanish & Korean) | 10 th (Fri), 24 th (Fri) | 1:30pm~3:30pm | <i>Shimin Soudan-shitu</i> 555-1111 |
| Traffic Accident ① | Aug. 1 st (Wed), Sep. 5 th (Wed), | 1:30pm~4:30pm | |
| Japanese Law ① | Aug. 2 nd (Thu), 10 th (Fri), 25 th (Sat) Sep. 6 th (Thu), 14 th (Fri), 29 th (Sat) | Thu & Fri 1:30~5pm Sat. 9:30am~1pm | |
| Public Administration Human Rights | 16 th (Thu) | 1:30pm~4:30pm | |
| Tax ① | Aug. 7 th (Tue), Sep. 4 th (Tue), | 1:30pm~4:30pm | |
| Finance ① | 14 th (Tue) | 2pm~4pm | |
| Health | 9 th (Thu), 23 rd (Thu) | 1:30pm~3pm | <i>Hoken Center</i> 555-1111 |
| Consumer's Affairs | Mon ~ Fri | 9am~Noon 1pm~4pm | <i>Shouhi Seikatsu Center</i> 555-1111 |
| Women's Affairs ① | in <i>Hamura City</i> 1 st (Wed), 15 th (Wed), 29 th (Wed) | 1:30pm~4:30pm | <i>Hamura City Hall</i> 555-1111 <i>Shimin Soudan-kakari</i> |
| | in <i>Fussa City</i> 8 th (Wed), 22 nd (Wed) | 9am~1pm | <i>Fussa City Hall</i> 551-1529 <i>Kouhou Kouchou-kakari</i> |
| Single-Parent Family Independence Support | Mon ~ Fri | 8:30AM~5PM | <i>Kosodate Shien-ka</i> 555-1111 |
| Education ① | Mon ~ Fri Weekend by appointment only | 9am~6pm | <i>Kyouiku Soudan-shitu</i> 554-1223 |
| Welfare Legal Consultation ① | 22 nd (Wed) | 1:30PM ~ 4:30PM | <i>Fukushi Center</i> 554-0304 |
| Handicapped Residents | General Counseling Mon~Fri | 8:30AM~5:15PM | <i>Shougaisha Chiiki Katsudou</i> Support Center 'Aoba' 555-1210 Toll Free Dial 0120-294-992 or 'Aoba' 555-1210 |
| | Physical Handicap 25 th (Sat) | 1pm~4pm | |
| | Mental Handicap 28 th (Tue) | | |
| ▽ Child Rearing Consultations Available Daily ▽ | | | |
| Mon ~ Fri | 8:30am ~ 5:00pm | At City Hall | <i>Kodomo Katei Shien Center</i> 578-2882 |
| | | At Nursery Schools | <i>Higashi Hoikuen</i> 554-2154, <i>Sakura Hoikuen</i> 554-2046, <i>Nishi Hoikuen</i> 554-4507, <i>Shiraume Hoikuen</i> 555-1019, and Private Nursery Schools <u>Web Map:</u> http://www.city.hamura.tokyo.jp/0000000466.html |
| Mon Wed Fri | 9am ~ Noon | At Children Centers | <i>Nishi Jidoukan</i> 554-7578 |
| Tue Thu Sat | | | <i>Chuuou Jidoukan</i> 554-4552 |
| Tue Fri Sun | | | <i>Higashi Jidoukan</i> 570-7751 |

*①=appointment required. *Consultations will be available in Japanese only unless otherwise noted.